

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2002/C 240/01	Eurons växelkurs	1
2002/C 240/02	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder	2
2002/C 240/03	Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla	3
2002/C 240/04	Ingående av ett samförståndsavtal med Rumänien om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002	3
2002/C 240/05	Ingående av ett samförståndsavtal med Malta om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002	3
2002/C 240/06	Ingående av ett samförståndsavtal med Estland om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002	4
2002/C 240/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2949 – Finmeccanica/Tele-spazio) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	4
2002/C 240/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wege-ner/Interlanden) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	5
2002/C 240/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	6
2002/C 240/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2904 – Dmdata/Kommune-data/Post Danmark/e-Boks JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	7

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

4 oktober 2002

(2002/C 240/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	0,9865	LVL	lettisk lats	0,5947
JPY	japansk yen	121,11	MTL	maltesisk lira	0,413
DKK	dansk krona	7,4285	PLN	polsk zloty	4,0935
GBP	pund sterling	0,629	ROL	rumänsk leu	32585
SEK	svensk krona	9,0906	SIT	slovensk tolar	228,525
CHF	schweizisk franc	1,4618	SKK	slovakisk koruna	41,996
ISK	isländsk krona	85,32	TRL	turkisk lira	1613000
NOK	norsk krona	7,304	AUD	australisk dollar	1,8024
BGN	bulgarisk lev	1,947	CAD	kanadensisk dollar	1,5665
CYP	cypriotiskt pund	0,57313	HKD	Hongkongdollar	7,6944
CZK	tjeckisk koruna	30,333	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0653
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,7563
HUF	ungersk forint	244,05	KRW	sydkoreansk won	1211,32
LTL	litauisk litas	3,4531	ZAR	sydafrikansk rand	10,2744

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder

(2002/C 240/02)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Div. B-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel ⁽²⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Rep av syntetfibrer	Indien	Tull	Rådets förordning (EG) nr 1312/98 (EGT L 183, 26.6.1998)	27.6.2003

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877, fax (32-2) 295 65 05.

Meddelande om att vissa antidumpningsåtgärder upphör att gälla

(2002/C 240/03)

Sedan kommissionen offentliggjort ett tillkännagivande om att åtgärdernas giltighetstid snart kommer att löpa ut ⁽¹⁾ och inte mottagit någon begäran om översyn till följd av detta, tillkännager kommissionen härmed att de nedanstående antidumpningsåtgärderna snart kommer att upphöra att gälla.

Detta meddelande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽²⁾.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Zink (obearbetad, olegerad)	Polen Ryssland	Tull	Rådets förordning (EG) nr 1931/97 (EGT L 272, 4.10.1997)	5.10.2002
	Polen	Åtaganden	Kommissionens beslut 97/644/EG (EGT L 272, 4.10.1997)	

⁽¹⁾ EGT C 2, 5.1.2002, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

Ingående av ett samförståndsavtal med Rumänien om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002

(2002/C 240/04)

Samförståndsavtalet mellan Europeiska kommissionen, på Europeiska gemenskapens vägnar, och regeringen i Rumänien om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002 undertecknades den 8 juli 2002.

Den fullständiga texten på engelska till samförståndsavtalet finns på följande webbsida:

http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/ocp_index.htm

Ingående av ett samförståndsavtal med Malta om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002

(2002/C 240/05)

Samförståndsavtalet mellan Europeiska kommissionen, på Europeiska gemenskapens vägnar, och regeringen i Malta om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002 undertecknades den 25 juni 2002.

Den fullständiga texten på engelska till samförståndsavtalet finns på följande webbsida:

http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/ocp_index.htm

Ingående av ett samförståndsavtal med Estland om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002

(2002/C 240/06)

Samförståndsavtalet mellan Europeiska kommissionen, på Europeiska gemenskapens vägnar, och regeringen i Estland om landets deltagande i gemenskapsprogrammet/-programmen Customs 2002 undertecknades den 6 september 2002.

Den fullständiga texten på engelska till samförståndsavtalet finns på följande webbsida:

http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/ocp_index.htm

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 240/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 27 september 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det italienska företaget Italian Finmeccanica SpA förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över Telespazio SpA genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Finmeccanica: konstruktion och tillverkning av flygplan, helikoptrar, satelliter, robotsystem, radar, elkraftstationer, tåg, IT-tjänster.
- Telespazio: konstruktion, installation och drift av rymdsystem, tillhandahållande av satellitbaserade telekommunikationstjänster, utveckling av multimediatjänster och -lösningar med högt förädlingsvärde, tillhandahållande av produkter, applikationer tjänster för miljöövervakning, markplanering riskhantering och naturvetenskaplig forskning, mobil informationsteknik och fjärrövervakning.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2949 – Finmeccanica/Telespazio till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 240/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 27 september 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Deutsche Post AG (DPAG, Tyskland), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över hela företaget Interlanden BV (Interlanden, Nederländerna) som tillhör den holländska Wegenergruppen genom förvärv av aktier samt tillsammans med företaget Wegener NV (Wegener, Nederländerna) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat bolag utgörande ett samriskföretag (JVBV, Nederländerna) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - DPAG: utdelning av post och paket (utrikes och inrikes), expressutdelningstjänster, frakt och logistik-tjänster samt finansiella tjänster.
 - Interlanden: dörr-till-dörr distribution av massbrev och regionala transporttjänster till företag inom Wegenergruppen.
 - Wegener: publicering och distribution av regionala dagstidningar och distribution av massutskick av reklam.
 - JVBV: inrikes adresserad post.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2962 – Deutsche Post/Wegener/Interlanden till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 240/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 27 september 2002 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97⁽²⁾, genom vilken företagen Sumitomo Chemical Co. Ltd, Japan, (Sumitomo) och Takeda Chemical Industries Ltd, Japan, (Takeda) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Newco, Japan, (Newco), genom förvärv av aktier i ett nyskapat bolag som utgör ett samrisk-företag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Sumitomo: tillverkning och försäljning av baskemikalier, petrokemikalier, specialkemikalier, läkemedel och jordbrukskemikalier.

— Takeda: tillverkning och försäljning av läkemedel, jordbrukskemikalier och miljöprodukter.

— Newco: Takedas existerande agrokemiverksamhet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2952 – Sumitomo/Takeda/JV till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2904 – Dmdata/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2002/C 240/10)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 30 september 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Post Danmark, Danmark, (Post Danmark), kontrollerat av danska staten, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över samriskföretaget e-Boks, Danmark, (e-Boks), för närvarande kontrollerat av Dmdata A/S och Kommunedata A/S, genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Post Danmark: posttjänster i Danmark.
 - e-Boks: tillhandahållande av en säker infrastruktur för att skicka, ta emot och arkivera elektroniska dokument och post samt säkra och livslånga elektroniska postlådor till privatpersoner.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2904 – Dmdata/Kommunedata/Post Danmark/e-Boks JV till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.